

/// PARKSIDE



PROGRAMMABLE WATERING TIMER PBCG B2

GB

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

DE AT CH

BEWÄSSERUNGSCOMPUTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

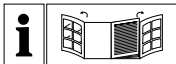
PL

ELEKTRONICZNE URZĄDZENIE DO NAWADNIANIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

IAN 446637_2304

PL



| | | | |
|----------|--|--------|----|
| GB | Operation and safety notes | Page | 5 |
| PL | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 38 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 74 |

| | |
|---|---------|
| List of pictograms used | Page 7 |
| Introduction | Page 11 |
| Intended use..... | Page 11 |
| Scope of delivery..... | Page 12 |
| Technical data..... | Page 12 |
| Parts description..... | Page 13 |
| Display indicators..... | Page 13 |
| Safety | Page 14 |
| Safety instructions..... | Page 14 |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries..... | Page 17 |
| Inserting/replacing batteries | Page 21 |
| Initial use | Page 21 |
| Operation | Page 23 |
| Putting the product into operation..... | Page 23 |
| Setting current time and day of week..... | Page 23 |

| | |
|--|---------|
| Programming for automatic watering | Page 24 |
| Manual operation for watering..... | Page 27 |
| Reset..... | Page 28 |
| Key lock..... | Page 28 |
| Battery status display | Page 28 |
| Power off mode..... | Page 29 |

Troubleshooting Page 30

Cleaning and Care Page 32

| | |
|--------------------------|---------|
| Cleaning the filter..... | Page 32 |
|--------------------------|---------|

Storage Page 33








Disposal Page 33

Warranty Page 35

| | |
|-------------------------------|---------|
| Warranty claim procedure..... | Page 36 |
|-------------------------------|---------|

| | |
|---------------|---------|
| Service | Page 37 |
|---------------|---------|

List of pictograms used

| | |
|--|---|
|  | Direct current/voltage |
|  | Volt |
|  | Caution! Explosion hazard! |
|  | Observe caution and safety notes! |
|  | DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury. |
|  | CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury. |
|  | WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury. |

List of pictograms used



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives









Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

List of pictograms used

| | |
|--|--|
|  | Dispose of the packaging and device in an environmentally-friendly manner! |
|  | Safety information Instructions for use |
|  | Keep out of reach of children |
|  | Do not dispose of in fire |
|  | Do not insert incorrectly |
|  | Do not deform/damage |

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Programmable watering timer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 6 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.



● Scope of delivery

| | |
|--|---------------------------|
| 1 Programmable watering timer | 1 Filter |
| 1 Tap connector | 2 Batteries 1.5 V Type AA |
| 1 Adapter – 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾") | 1 Instructions for use |






● Technical data

| | |
|---|----------------------------------|
| Model No.: | HG09709 |
| Max. working pressure: | 4 bar |
| Max. water temperature: | 40 °C |
| Power supply: | 2 x 1.5 V === batteries type AA |
| Flow rate (at approx. 4 bar water pressure): | approx. 50 l/min |
| Programmable irrigation time: | max. 09:59 h |
| Manual irrigation time: | max. 09:59 h |
| Water connection: | 26.5 mm (G ¾") or 33.3 mm (G 1") |
| Protection class: | IP X4 (splash-proof) |

● Parts description (Fig. A)

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Adapter - 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾") | 6 | Rotary control |
| 2 | Filter | 7 | Battery compartment screw |
| 3 | Union nut - 33.3 mm (G 1") | 8 | Battery compartment |
| 4 | Button  | 9 | Adapter (for coupling the hose) |
| 5 | Button  | 10 | Display |

● Display indicators (Fig. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Battery status  | 17 | Programmed watering days  |
| 12 | Current time | 18 | Current watering program (1-6) |
| 13 | Current weekday | 19 | ON ON |
| 14 | Program start time  | 20 | Irrigation IRRIGATION |
| 15 | Run time - watering duration  | 21 | Pause PAUSE |
| 16 | Irrigation start indicator  | 22 | OFF OFF |



Safety

● Safety instructions

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



**WARNING! DANGER TO LIFE AND
RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS**

AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.


- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.
- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will you ensure that the safety requirements are met.
- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.
- Do not operate the product near open flames.
- Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
- **RISK OF DEATH/ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at electrical equipment!

- Do not aim the water jet at persons or animals!
- The product is not suitable for supplying drinking water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries


- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit

batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging them.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw 7 of the battery compartment 8 cover, remove the cover.
 - Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment 8.
Observe correct polarity.
- Remark:** The display show all LCD symbols for approx. 1 second and then switch to „Setting current time and day of week“ section.
- Close the cover and tighten the battery compartment screw 7.

● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40 °C.
- The minimum operating temperature is +5 °C.
- The maximum temperature of the environment is +50 °C.
- Only use clear freshwater.
- Only connect the product vertically with the adapter 9 pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment 8.

⚠ ATTENTION! The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

Note: Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut **3** for a tap with a 33.3 mm thread (G 1"). For a tap with a 26.5 mm thread (G 3/4") use the adapter **1** supplied.
- Insert the filter **2** into the union nut **3** as depicted in Figure A.
- For a 26.5 mm thread (G 3/4"): Screw the adapter **1** onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut **3** onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the adapter **9** onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter **9**.
- Open the tap.

⚠ ATTENTION! If defects/leaks arise when using the adapter **1**, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.

- Programme irrigation as described in the chapter "Operation".




● Operation

Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected. The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

● **Putting the product into operation**

1. Insert batteries to the item as described in the chapter "Inserting/replacing batteries".
2. Connect the water timer to the water tap (see Fig. D).












● **Setting current time and day of week**



1. In normal mode, press the button  **5** and button  **4** together to enter time setting mode or turn the rotary control **6** to select time setting (not necessary if you just insert batteries).
 - The clock display in the current time **12** will flash on screen.
 - Press the button  **5**.
 - The hour display in the current time **12** will flash on screen.

2. Set the time in hours with the rotary control **6** (for example 9 hours) and confirm with the button **5**. The minute display in the current time **12** will flash on screen.
3. Set the time in minutes with the rotary control **6** (for example 30 minutes) and confirm with the button **5** (see Fig. E1).
4. **"12 Hr/24 Hr"** will flash on screen. Set with the rotary control **6** (for example 24 Hr) and confirm with the button **5** (see Fig. E2).
5. The cursor in the current weekday **13** will flash on screen.
6. Set the day of the week with the rotary control **6** (for example Wednesday) and confirm with the button **5** (see Fig. E3).


● Programming for automatic watering


1. Turn the rotary control **6** to select program 1 to 6.
2. The current watering program (1 - 6) **18** will flash on screen.
3. Use the rotary control **6** to set the program number (e. g. program 3) and confirm by pressing the button **5** (see Fig. E4).
4. The waterdrop frame on the programmed watering days **17** flashes. Turn the rotary control **6** to turn the watering day on or off. The corresponding water drop symbol is displayed or turned off. Press the button **5** to enter

- the next watering day setting (e.g. MO, TU) until the setting is completed (see Fig. E5). Press the button  **5** to confirm.
5. Enter the watering start time setting. The program start time  **14** will be flashing. If you need to set the watering start time, just press the button  **5** to enter.
 6. The hour for starting the watering time will flash on screen. Set the hours for starting the watering time with the rotary control **6** and confirm with the button  **5**. The minute for starting the watering time will flash on screen. Set the minutes with the rotary control **6** and confirm with the button  **5** (for example 6:20) (see Fig. E6).
 7. Enter the watering duration setting. Run time - watering duration  **15** will be flashing.
 8. If you need the watering duration setting, press the button  **5** to enter.
 9. The watering duration hours flashing, turn the rotary control **6** to set. Press the button  **5** to confirm. The watering duration minutes flashing, turn the rotary control **6** to set (for example 1 hrs 5 mins) (see Fig. E7). Press the button  **5** to confirm.
 10. Enter watering interval time setting **IRRIGATION** **20** will be flashing at the same time. Press the button  **5** to set irrigation time. Turn the rotary control **6** to set minutes (max. 19 minutes) (for example 18 minutes) (see Fig. E8). Press the button  **5** to confirm.

11. Enter the pause time setting **PAUSE** [21] will be flashing at the same time. Press the button  [5] to enter. Turn the rotary control [6] to set the pause interval (maximum 19 minutes) (for example 17 minutes) (see Fig. E9). Press the button  [5] to confirm.





Remark: For example, if the start time is 6:20, the total watering time is 1 hrs 5 mins, the watering interval is 18 mins, pause time is 17 mins. When time reaches 6:20, the product will start watering for 18 mins, then pause for 17 mins, then restart after 18 mins and then pause for 12 mins. Normally the program should pause for 17 mins, but since adding pause for 12 mins makes the total time reach 1 hrs 5 mins., the program will be ended. If you do not want to set the interval time and pause time, just set both to 0 min.

12. Enter the watering schedule ON/OFF setting. Turn the rotary control [6] to select **ON** [19] or **OFF** [22]. Press the button  [5] to confirm and return to normal display mode.

Remark: When you use the rotary control [6] to select the program with the current watering program (1-6) [18] flashing, you can press the button  [4] to turn the program on or off directly without setting the other parameters.



● Manual operation for watering

The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).



1. Press and hold the button  [4] for approx. 2 seconds. The irrigation start indicator  [16] flashes.
2. The product will start watering and the time displays in a countdown manner.
3. Press the button  [5] to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes. When it is set to 0:00, the default is 1 minute (for example set to 5 hours 59 minutes) (see Fig. E10).
4. Press and hold the button  [4] for 2 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.

Remark: When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering. The scheduled program is invalid this time and it will not be executed until the next scheduled cycle.

● Reset


Press the button  **4** and the button  **5** for approx. 5 seconds at the same time. The LCD will show all symbols for approx. 1 second and the system will restart. All the programmed data will be erased and restored to factory setting. The product will enter the time setting mode again (same as the first power-on).


● Key lock


- Press and hold the button  **5** for approx. 5 seconds to lock the keys. The LCD will only display **“LOC”** when any key is being pressed.
- Press and hold the button  **5** for approx. 5 seconds again to unlock. The LCD will display **“OPEN”** for 1 second and the product can operate normally.

● Battery status display

 : Battery is full.

 : Battery is approx. half full.

 : Battery is low.

 : Batter is extremely low, cannot operate the valve in this condition!
User should replace the batteries as soon as possible.


Remark: During replacing the batteries, the program data will be saved for approx. 15 seconds. If replacing the batteries takes longer time, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.


The **"OFF"** will also show when the battery is low (see Fig. E11). Replace the batteries.

● Power off mode

When no key being pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and time will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

● Troubleshooting

| Fault | Possible Cause | Solution |
|--|---|---|
| No display appears | Battery inserted incorrectly | Check if the polarity markings match |
| | Flat battery | Insert new battery |
| | Temperature on the display is higher than 60 °C | Display will appear after temperature has dropped |
| | The product is in power off mode | Press any key to exit the power off mode |
| Manual watering is not possible using the button  4 | Battery is flat (only 1 bar left) | Insert new battery |
| | Tap turned off | Turn tap on |

| Fault | Possible Cause | Solution |
|--|--|--|
| Watering program is not being undertaken (no watering) | Watering program has not been entered completely | Read the watering program data and modify if necessary |
| | Programs deactivated (Prog OFF) | Activate program (Prog ON) |
| | Valve was opened manually previously | Avoid possible program overlaps |
| | Tap turned off | Turn tap on |
| | Program overlap (1st watering start time has priority) | Enter new watering program without overlaps |
| | Battery flat ( flashing) | Insert new (alkaline) battery |

● Cleaning and Care

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment **8** during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

● **Cleaning the filter**

- The filter **2** must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut **3** from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter **2** from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut **3** onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

● Storage

- Close the tap.
- Loosen the hose from the adapter 9.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Loosen the union nut 3.
- Remove the batteries.
- Store the product in a dry and frost-free environment.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446637_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

| | |
|---|-----------|
| Legenda zastosowanych piktogramów | Strona 40 |
| Wstęp | Strona 44 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | Strona 44 |
| Zakres dostawy | Strona 45 |
| Dane techniczne | Strona 45 |
| Opis części | Strona 46 |
| Komunikaty na wyświetlaczu | Strona 46 |
| Bezpieczeństwo | Strona 47 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | Strona 47 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów | Strona 51 |
| Zakładanie/wymiana baterii | Strona 54 |
| Uruchomienie | Strona 55 |
| Praca | Strona 57 |
| Uruchomienie produktu | Strona 57 |

| | |
|---|-----------|
| Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia | Strona 57 |
| Programowanie automatycznego nawadniania | Strona 58 |
| Ręczny tryb nawadniania..... | Strona 61 |
| Resetowanie | Strona 62 |
| Blokada przycisków..... | Strona 62 |
| Wskaźnik stanu baterii | Strona 63 |
| Tryb wyłączenia..... | Strona 64 |

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Usuwanie usterek | Strona 64 |
|-------------------------------|-----------|

| | |
|--|-----------|
| Czyszczenie i pielęgnacja | Strona 66 |
| Czyszczenie sita..... | Strona 67 |

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Przechowywanie | Strona 67 |
|-----------------------------|-----------|

| | |
|-------------------------|-----------|
| Utylizacja | Strona 68 |
|-------------------------|-----------|

| | |
|---|-----------|
| Gwarancja | Strona 70 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej..... | Strona 72 |
| Serwis | Strona 73 |

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Wolt



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!



Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznaczących lub lekkich urazów.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.

Legenda zastosowanych piktogramów



UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.



Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Ochrona przed kurzem i ochrona przed pryskającą wodą



Produkt zawiera baterie alkaliczne.



Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.



Nie używać produktu do picia!

Legenda zastosowanych piktogramów



Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Elektroniczne urządzenie do nawadniania

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt przeznaczony jest do sterowania zraszaczami, systemami zraszającymi i nawadniającymi. Umożliwia automatyczne nawadnianie obszarów zewnętrznych przy zaprogramowanej godzinie i czasie trwania. Produkt może automatycznie zapisać maksymalnie 6 programy do automatycznego nawadniania. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.


● Zakres dostawy


| | |
|--|------------------------|
| 1 elektroniczne urządzenie do nawadniania | 1 sito |
| 1 przyłącze kranowe | 2 baterie 1,5V typu AA |
| 1 adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G1" na G ³ / ₄ " | 1 instrukcja obsługi |

● Dane techniczne










| | |
|--|---|
| Nr modelu: | HG09709 |
| Maks. ciśnienie użytkowe: | 4 bar |
| Maks. temperatura wody: | 40 °C |
| Zasilanie: | 2 x 1,5 V === baterie typu AA |
| Natężenie przepływu (przy ciśnieniu wody ok. 4 bar): | ok. 50l/min |
| Programowany nawadniania ręcznego: | maks. 09:59 h |
| Czas trwania nawadniania ręcznego: | maks. 09:59 h |
| Przyłącze wody: | 26,5 mm (G ³ / ₄ ") lub 33,3 mm (G 1") |
| Rodzaj ochrony: | IP X4 (ochrona przed pryskającą wodą) |

● Opis części (rys. A)

- 1 Adapter - 33,3 mm na 26,5 mm (G1" na G³/₄")
- 2 Sito
- 3 Nakrętka złączkowa - 33,3 mm (G1")
- 4 Przycisk 

- 5 Przycisk 
- 6 Pokrętko
- 7 Śruba komory baterii
- 8 Komora baterii
- 9 Adapter (do przyłącza węża)
- 10 Wyświetlacz

● Komunikaty na wyświetlaczu (rys. B)

- 11 Wskaźnik baterii 
- 12 Aktualny czas godzinowy
- 13 Aktualny dzień tygodnia
- 14 Czas uruchamiania programu 
- 15 Czas działania - czas nawadniania 
- 16 Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania 
- 17 Zaprogramowane dni nawadniania 
- 18 Aktualny program nawadniania (1-6)
- 19 ON 
- 20 Nawadnianie 
- 21 Przerwa 
- 22 OFF 




Bezpieczeństwo

● **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! W przypadku szkód materialnych lub osobowych, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności!

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ PRZEZ DZIECI!** W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod

nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Naprawa produktu w czasie trwania gwarancji może być wykonywana wyłącznie przez serwis klienta autoryzowany przez producenta, w innym razie przy poniższych szkodach nie istnieje już roszczenie gwarancyjne.
- Uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. W przypadku tych części zapewnione jest przestrzeganie przez nie wymogów bezpieczeństwa.

- Unikać bezpośrednich promieni słonecznych.
- Zawsze należy zakręcać kran, jeśli produkt nie jest używany.
- Nie używać produktu w pobliżu otwartych płomieni.
- Sprawdzić produkt i jego przewody doprowadzające w regularnych odstępach czasu pod kątem szczelności i niezawodnego działania.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZEZ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Przed ładowaniem baterii wielokrotnego użytku należy je usunąć z urządzenia.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami!

Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Zakładanie/wymiana baterii (patrz rys. C)

- Odkręcić śrubę komory baterii **7** i zdjąć pokrywę **8**.
- Włożyć 2 baterie, wielkości AA (LR06/Mignon) do komory baterii **8**.
Zwrócić uwagę na biegunowość.

Wskazówka: Wyświetlacz przez ok. jedną sekundę wszystkie symbole LCD, następnie zmienia się widok w menu „Ustawianie aktualnego czasu i dnia tygodnia”.

- Zamknąć pokrywę i przykręcić śrubę komory baterii **7**.

● Uruchomienie

W celu bezpiecznej i bezbłędnej pracy produktu miejsce instalacji musi spełniać następujące warunki:

- Temperatura przepływającej wody może wynosić maksymalnie 40 °C.
- Minimalna temperatura robocza wynosi +5 °C.
- Maksymalna temperatura robocza wynosi +50 °C.
- Należy używać tylko czystej wody słodkiej.
- Produkt należy podłączać wyłącznie pionowo, z adapterem **9** skierowanym w dół, aby uniknąć wniknięcia wody do komory baterii **8**.

⚠ UWAGA! Komputer nawadniający może być podłączony wyłącznie do ujęcia wody pitnej z urządzeniem zabezpieczającym, które odpowiada przynajmniej TYPOWI HD wg EN 1717 (zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym z rurą wentylacją).

Wskazówka: Odpowiednie adaptery są dostępne w sprzedaży specjalistycznej.

- Sprawdzić rodzaj dostępnego przyłącza wody. Produkt jest wyposażony w nakrętkę złączkową [3] do kranów z gwintem 33,3 mm (G 1"). Do kranów z gwintem 26,5 mm (G 3/4") proszę użyć dołączonego adaptera [1].
- Włożyć sito [2] jak pokazano na rysunku A w nakrętkę złączkową [3].
- Dla gwintu 26,5 mm (G 3/4"): Przykręcić adapter [1] do kranu. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.
- Nakręcić nakrętkę złączkową [3] na gwint kranu lub adaptera. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.
- Przykręcić adapter [9] do przyłącza węża. Następnie do adaptera [9] można podłączyć wąż.
- Odkręcić kran.
- ⚠ **UWAGA!** Jeśli przy użyciu adaptera [1] wystąpią nieszczelności/wycieki, należy owinąć gwint kranu taśmą uszczelniającą.
- Zaprogramować nawadnianie jak opisano w rozdziale „Praca”.

● **Praca**



Za pomocą komputera nawadniającego można nawadniać w pełni automatycznie o każdej wybranej porze dnia. W celu nawadniania można podłączać zraszacz, tryskacz lub system nawadniania kropłowego.






Komputer nawadniający w pełni automatycznie przejmuje nawadnianie zgodnie z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia i przez zaprogramowany czas trwania. Przy programowaniu należy uwzględnić pory roku i dnia. Wczesnym rankiem lub późnym wieczorem parowanie i tym samym zużycie wody jest najmniejsze.

● **Uruchomienie produktu**



1. Włożyć baterie jak opisano w rozdziale „Zakładanie/Wymiana baterii”.
2. Podłączyć komputer nawadniający do kranu (patrz rys. D).



● **Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia**








1. Nacisnąć przycisk  [5] i przycisk  [4] jednocześnie w zwykłym trybie wyświetlania, aby przełączyć na tryb ustawiania czasu lub przekręcić pokrętkę [6], aby wybrać ustawienie czasu (niewymagane, jeśli wkłada się tylko baterie).


- Na ekranie miga aktualny czas godzinowy [12].
 - Nacisnąć przycisk  [5].
 - Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym [12] miga wskaźnik godziny.
2. Ustawić czas w godzinach pokrętle [6] (np. 9 godzin) i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym miga [12] wskaźnik minut.
 3. Ustawić czas w minutach pokrętle [6] (np. 30 minut) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E1).
 4. Na ekranie miga „**12Hr/24Hr**”. Ustawić żądane ustawienie pokrętle [6] (np. 24 Hr) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E2).
 5. Na ekranie miga aktualny dzień tygodnia [13].
 6. Ustawić dzień tygodnia pokrętle [6] (np. środa) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E3).



● Programowanie automatycznego nawadniania



1. Przekręcić pokrętko [6], aby ustawić programy od 1 do 6.
2. Na ekranie miga aktualny program nawadniania (1–6) [18].
3. Ustawić numer programu pokrętle [6] (np. program 3) i potwierdzić naciskając przycisk  [5] (patrz rys. E4).
4. Na ekranie migają zaprogramowane dni z nawadnianiem  [17]. Przekręcić pokrętko [6], aby włączyć lub wyłączyć dzień nawadniania. Odpowiedni

symbol kropli wody jest wyświetlany lub nie. Nacisnąć przycisk  [5], aby podać ustawienie na następny dzień nawadniania (np. MO, TU), aż ustawienie zostanie zakończone (patrz rys. E5). W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [5].

5. Podać ustawienie dla rozpoczęcia czasu nawadniania. Czas rozpoczęcia programu  [14] miga. Jeśli chce się ustawić czas rozpoczęcia nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].
6. Na ekranie miga godzina rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić godzinę rozpoczęcia czasu nawadniania pokrętkiem [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić minutę czasu nawadniania pokrętkiem [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 6:20) (patrz rys. E6).
7. Wprowadzić ustawienie dla czasu trwania nawadniania. Miga czas działania dla czasu nawadniania  [15].
8. Jeśli chce się ustawić czas nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].
9. Na ekranie miga godzina dla czasu nawadniania. Ustawić godzinę dla czasu nawadniania za pomocą pokrętła [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta dla czasu nawadniania. Ustawić minuty dla czasu na-

wadniania za pomocą pokrętki [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 1 godz. 5 min.) (patrz rys. E7).

10. Wprowadzić ustawienie dla interwału nawadniania **IRRIGATION** [20] miga. W celu ustawienia nacisnąć przycisk  [5]. Ustawić minuty za pomocą pokrętki [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (maks. 19 minut) (np. 18 minut) (patrz rys. E8).

11. Wprowadzić ustawienie dla czasu przerwy **PAUSE** [21] miga. W celu ustawienia nacisnąć przycisk  [5]. Ustawić interwał przerwy pokrętkiem [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 17 minut) (patrz rys. E9).

Wskazówka: Jeśli czas rozpoczęcia jest na przykład o godzinie 6:20, pełen czas nawadniania wynosi 1 godzinę 5 minut, interwał nawadniania wynosi 18 minut, a czas przerwy 17 minut. Gdy nadejdzie godzina 6:20, produkt rozpoczyna nawadnianie przez 18 minut, następnie robi przerwę na 17 minut, potem rozpoczyna na nowo przez 18 minut, a następnie robi przerwę przez 12 minut. Zazwyczaj program powinien zrobić przerwę przez 17 minut, ale ponieważ dodanie przerwy 12 minut zwiększa czas całkowity do 1 godz. 5 min., program jest zakończony. Jeśli czas interwału i czas przerwy nie ma być ustawiany, wystarczy oba ustawić na 0 min.

12. Wprowadzić ustawienie ON/OFF planu nawadniania. Przekręcić pokrętko **6**, aby wybrać **ON** **19** lub **OFF** **22**. Nacisnąć przycisk **5**, aby potwierdzić i wrócić do zwykłego trybu wyświetlania.


Wskazówka: Jeśli wybierze się program pokrętkiem **6**, podczas aktualnego programu nawadniania (1-6) miga **18**, można nacisnąć przycisk **4**. W ten sposób włącza się wybrany program bezpośrednio, bez ustawiania innych parametrów.

● Ręczny tryb nawadniania

Zawór można zawsze **otworzyć lub zamknąć** ręcznie. Sterowany programem otwarty zawór można zamknąć przed czasem bez zmiany danych programu (rozpoczęcie, czas działania i częstość nawadniania).



1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **4** wciśnięty przez ok. 2 sekundy. Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania **16** miga.
2. Produkt rozpoczyna nawadnianie i wyświetlany jest czas w formie odliczania.
3. Nacisnąć przycisk **5**, aby ustawić ręczny czas nawadniania. Można go ustawić od 1 minuty do 9 godzin i 59 minut. Jeśli ustawi się na 0:00,

standardową wartością jest 1 minuta (na przykład ustawienie na 5 godzin 59 minut) (patrz rys. E10).


4. Przytrzymać przycisk  [4] wciśnięty przez 2 sekundy, aby zatrzymać ręczne nawadnianie, a wskaźnik wróci do zwykłego stanu.
5. Standardowe ustawienie dla ręcznego czasu nawadniania wynosi 59 minut.


Wskazówka: Jeśli przeprowadzany jest zaplanowany czas startu, dokonywane jest nawadnianie ręczne. Zaplanowany program jest tym razem nieważny i nie będzie przeprowadzony do następnego zaplanowanego cyklu.

● Resetowanie

Przytrzymać przycisk  [4] i przycisk  [5] wciśnięty jednocześnie przez ok. 5 sekund. Ekran LCD wskazuje wszystkie symbole przez ok. 1 sekundę i system uruchamia się ponownie. Wszystkie zaprogramowane dane są usuwane i zostają przywrócone ustawienia fabryczne. Produkt przełącza się w tryb ustawienia czasu (jak przy pierwszym włączeniu).


● Blokada przycisków

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  [5] przez ok. 5 sekund, aby zablokować przyciski. Ekran LCD wyświetla teraz „**LOC**”, jeśli przycisk jest wciśnięty.


- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk  **5** wciśnięty przez ok. 5 sekund, aby dezaktywować blokadę przycisków. Ekran LCD wyświetla przez 1 sekundę komunikat „**OPEN**”, a produkt można znów regularnie obsługiwać.

● Wskaźnik stanu baterii

 : Bateria jest pełna.

 : Bateria jest w połowie pełna.

 : Bateria jest słaba.

 : Bateria jest bardzo słaba, w tym stanie nie można obsługiwać zaworu!
Użytkownik powinien wymienić baterie tak szybko, jak to możliwe.

Wskazówka: Przy wymianie baterii dane programu są zapisywane na ok. 15 sekund. Jeśli wymiana baterii potrwa dłużej, wszystkie dane są zapisywane, a czas godzinowy pozostaje w stanie sprzed usunięcia baterii. Jeśli zawór jest otwarty przed usunięciem baterii, tryb nawadniania jest automatycznie wyłączany, jeśli znów włożone są baterie.


Jeśli bateria jest słaba, wyświetli się również „**OFF**” (patrz rys. E11). Wymienić baterie.


● Tryb wyłączenia

Jeśli przez 5 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłącza się, a wszystkie harmonogramy i czasy działają dalej. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wyświetlacz i zakończyć tryb wyłączenia.

● Usuwanie usterek

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|------------------------------|---|---|
| Brak wyświetlania na ekranie | Bateria jest źle włożona. | Sprawdzić czy zgadzają się oznaczenia bieguności. |
| | Słaba bateria | Włożyć nową baterię. |
| | Temperatura na ekranie jest wyższa niż 60 °C. | Wskaźnik pojawia się przy spadku temperatury. |
| | Produkt znajduje się w trybie wyłączenia. | Nacisnąć dowolny przycisk, aby zakończyć tryb wyłączenia. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|--|---|
| Ręczne nawadnianie przyciskiem  4 nie jest możliwe. | Bateria jest słaba (tylko jeden pasek). | Włożyć nową baterię. |
| | Kran jest zakręcony | Odkręcić kran. |
| Het beregeningsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen berekening). | Program nawadniania nie został podany w całości. | Przeczytać dane programu nawadniania i zmienić je w razie potrzeby. |
| | Program dezaktywowany (Prog OFF). | Aktywować program (Prog ON). |
| | Zawór został wcześniej ręcznie otworzony. | Unikać możliwego nakładania się na siebie programów. |
| | Kran jest zakręcony. | Odkręcić kran. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|---|
| Het beregeningsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen berekening). | Nakładanie się na siebie programów (1 czas nawadniania ma priorytet). | Wprowadzić nowy program nawadniania bez nakładania się. |
| | Słaba bateria ( miga). | Należy włożyć nową baterię (alkaliczną). |

● Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA! Możliwe uszkodzenie produktu. Wnikająca wilgoć może prowadzić do uszkodzenia produktu. Upewnić się, że przy czyszczeniu do komory baterii 8 nie wniknęła wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia produktu.

- Obudowę czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Do czyszczenia obudowy w żadnym razie nie należy używać benzyny, alkoholu ani innych agresywnych środków czyszczących.

● Czyszczenie sita

- Sito [2] należy regularnie sprawdzać i w razie konieczności oczyścić.
- Zakręcić kran.
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3] od gwintu kranu lub adaptera.
- Wyjąć sito w kształcie sita [2] z dopływu wody w nakrętce złączkowej.
- Oczyścić sito.
- Ponownie nałożyć sito.
- Nakręcić nakrętkę złączkową [3] na gwint kranu lub adaptera.
- Odkręcić kran.

● Przechowywanie

- Zakręcić kran.
- Odkręcić wąż od adaptera [9].
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3].
- Wyjąć baterie.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu bez mrozu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446637_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946








E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

| | | |
|--|-------|----|
| Legende der verwendeten Piktogramme | Seite | 76 |
| Einleitung | Seite | 80 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | Seite | 80 |
| Lieferumfang..... | Seite | 81 |
| Technische Daten..... | Seite | 81 |
| Teilebeschreibung..... | Seite | 82 |
| Displayanzeigen..... | Seite | 82 |
| Sicherheit | Seite | 83 |
| Sicherheitshinweise..... | Seite | 83 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus..... | Seite | 87 |
| Batterien einlegen/wechseln | Seite | 91 |
| Inbetriebnahme | Seite | 91 |
| Betrieb | Seite | 93 |
| Inbetriebnahme des Produkts..... | Seite | 93 |
| Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen..... | Seite | 93 |

| | |
|--|-----------|
| Programmieren für automatische Bewässerung | Seite 94 |
| Manueller Bewässerungsbetrieb..... | Seite 97 |
| Zurücksetzen..... | Seite 98 |
| Tastensperre | Seite 99 |
| Batterie-Statusanzeige | Seite 99 |
| Abschaltmodus..... | Seite 100 |
| Fehlerbehebung | Seite 100 |
| Reinigung und Pflege | Seite 103 |
| Sieb reinigen | Seite 103 |
| Lagerung | Seite 104 |
| Entsorgung | Seite 105 |
| Garantie | Seite 106 |
| Abwicklung im Garantiefall..... | Seite 108 |
| Service | Seite 108 |

Legende der verwendeten Piktogramme

| | |
|--|---|
|  | Gleichstrom/-spannung |
|  | Volt |
|  | Vorsicht! Explosionsgefahr! |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten! |
|  | GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat. |
|  | VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
|  | WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann. |

Legende der verwendeten Piktogramme



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!



Schutz gegen Spritzwasser



Das Produkt enthält Alkaline-Batterien.



Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien










Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!

Legende der verwendeten Piktogramme

| | |
|--|---|
|  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |
|   | Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen |
|  | Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren |
|  | Nicht ins Feuer werfen |
|  | Nicht falsch einlegen |
|  | Nicht deformieren/beschädigen |

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Bewässerungscomputer

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Steuerung von Sprinklern, Sprinkler- und Bewässerungsanlagen bestimmt. Es ermöglicht eine automatische Bewässerung von Außenbereichen zu einer programmierten Zeit und Dauer. Das Produkt kann bis zu 6 Programme zur automatischen Bewässerung speichern. Das Produkt darf ausschließlich im Außenbereich verwendet werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



● **Lieferumfang**

| | |
|--|-------------------------|
| 1 Bewässerungscomputer | 1 Sieb |
| 1 Wasserhahnanschluss | 2 Batterien 1,5V Typ AA |
| 1 Adapter 33,3 mm auf 26,5 mm (G 1" auf G ¾") | 1 Bedienungsanleitung |






● **Technische Daten**

| | |
|---|------------------------------------|
| Modell-Nr.: | HG09709 |
| Max. Betriebsdruck: | 4 bar |
| Max. Wassertemperatur: | 40 °C |
| Spannungsversorgung: | 2 x 1,5V === Batterien Typ AA |
| Durchflussmenge (bei ca. 4 bar Wasserdruck): | ca. 50 l/min |
| Programmierbare Bewässerungsdauer: | max. 09:59 h |
| Manuelle Bewässerungsdauer: | max. 09:59 h |
| Wasseranschluss: | 26,5 mm (G ¾") oder 33,3 mm (G 1") |
| Schutzart: | IP X4 (spritzwassergeschützt) |

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------------|
| 1 | Adapter - 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G ¾") | 6 | Drehregler |
| 2 | Sieb | 7 | Batteriefachschaube |
| 3 | Überwurfmutter - 33,3 mm (G1") | 8 | Batteriefach |
| 4 | Taste  | 9 | Adapter (für den Schlauchanschluss) |
| 5 | Taste  | 10 | Display |

● Displayanzeigen (Abb. B)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 11 | Batterieanzeige  | 18 | Aktuelles Bewässerungsprogramm (1-6) |
| 12 | Aktuelle Uhrzeit | 19 | ON ON |
| 13 | Aktueller Wochentag | 20 | Bewässerung IRRIGATION |
| 14 | Startzeit des Programms  | 21 | Pause PAUSE |
| 15 | Laufzeit - Bewässerungszeitraum  | 22 | OFF OFF |
| 16 | Bewässerungsstartanzeige  | | |
| 17 | Programmierte Tage mit Bewässerung  | | |



Sicherheit

● **Sicherheitshinweise**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER

UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.


- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Produktes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original- Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Schließen Sie stets den Wasserhahn, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Überprüfen Sie das Produkt und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- Das Produkt ist nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen aus dem Gerät.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



■ **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Batterien einlegen/wechseln (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube **7** des Batteriefachs **8** und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie 2 Batterien, Größe AA (LR06/Mignon), in das Batteriefach **8** ein. Beachten Sie die Polarität.
Hinweis: Das Display zeigt ca. eine Sekunde lang alle LCD-Symbole an, dann wechselt die Ansicht in das Menü „Aktuelle Zeit und Wochentag einstellen“.
- Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Batteriefachschraube **7** fest.

● Inbetriebnahme

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produktes muss der Installationsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf maximal 40 °C betragen.
- Die minimale Betriebstemperatur beträgt +5 °C.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt +50 °C.
- Verwenden Sie nur klares Süßwasser.
- Schließen Sie das Produkt nur senkrecht, mit dem Adapter **9** nach unten an, um das Eindringen von Wasser in das Batteriefach **8** zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Der Bewässerungscomputer darf nur an einer Trinkwasserentnahmestelle mit Sicherungseinrichtung angeschlossen werden, die mindestens TYP HD nach EN 1717 (Rückflussverhinderer mit Rohrbelüftung) entspricht.

Hinweis: Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.

- Überprüfen Sie die Art des verfügbaren Wasseranschlusses. Das Produkt ist mit einer Überwurfmutter **3** für Wasserhähne mit 33,3 mm-Gewinde (G 1") ausgestattet. Für Wasserhähne mit 26,5 mm-Gewinde (G ¾") verwenden Sie den mitgelieferten Adapter **1**.
- Setzen Sie das Sieb **2** wie in Abbildung A dargestellt in die Überwurfmutter **3** ein.
- Für 26,5 mm-Gewinde (G ¾"): Schrauben Sie den Adapter **1** auf den Wasserhahn. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zuhilfe.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **3** auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zuhilfe.
- Schrauben Sie den Adapter **9** auf den Schlauchanschluss. An den Adapter **9** können Sie dann einen Schlauch anschließen.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

⚠ ACHTUNG! Sollten bei der Verwendung des Adapters **1** Undichtigkeiten/Leckagen auftreten, muss das Gewinde des Wasserhahns mit Dichtungsband umwickelt werden.

- Programmieren Sie die Bewässerung wie im Kapitel „Betrieb“ beschrieben.

● **Betrieb**



Mit dem Bewässerungscomputer kann zu jeder gewünschten Tageszeit vollautomatisch bewässert werden. Es können Regner, eine Sprinklersystemanlage oder ein Tropfbewässerungssystem zur Bewässerung angeschlossen werden.

Der Bewässerungscomputer übernimmt vollautomatisch die Bewässerung zur entsprechend programmierten Startzeit und für die programmierte Dauer. Berücksichtigen Sie bei Ihren Programmierungen die Jahres- und Tageszeiten. Am frühen Morgen oder späten Abend ist die Verdunstung und damit der Wasserverbrauch am geringsten.

● **Inbetriebnahme des Produkts**

1. Legen Sie die Batterien wie in dem Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben ein.
2. Schließen Sie den Bewässerungscomputer am Wasserhahn an (siehe Abb. D).










● **Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen**

1. Drücken Sie die Taste  **5** und die Taste  **4** im normalen Anzeigemodus gleichzeitig, um zum Zeiteinstellungsmodus zu wechseln oder drehen Sie den Drehregler **6**, um die Zeiteinstellung auszuwählen (nicht erforderlich, wenn Sie nur die Batterien einlegen).

- Auf dem Bildschirm blinkt die aktuelle Uhrzeit **12**.
 - Drücken Sie die Taste **⏻** **5**.
 - Auf dem Bildschirm blinkt in der aktuellen Uhrzeit **12** die Stundenanzeige.
2. Stellen Sie die Zeit in Stunden mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 9 Stunden) und bestätigen Sie mit der Taste **⏻** **5**. Auf dem Bildschirm blinkt in der aktuellen Uhrzeit **12** die Minutenanzeige.
 3. Stellen Sie die Zeit in Minuten mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 30 Minuten) und bestätigen Sie mit der Taste **⏻** **5** (siehe Abb. E1).
 4. Auf dem Bildschirm blinkt „**12 Hr/24 Hr**“. Stellen Sie die gewünschte Einstellung mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 24 Hr) und bestätigen Sie mit der Taste **⏻** **5** (siehe Abb. E2).
 5. Auf dem Bildschirm blinkt der aktuelle Wochentag **13**.
 6. Stellen Sie den Wochentag mit dem Drehregler **6** ein (z. B. Mittwoch) und bestätigen Sie mit der Taste **⏻** **5** (siehe Abb. E3).

● **Programmieren für automatische Bewässerung**





1. Drehen Sie den Drehregler **6**, um die Programme 1 bis 6 auszuwählen.
2. Auf dem Bildschirm blinkt das aktuelle Bewässerungsprogramm (1-6) **18**.
3. Stellen Sie die Programmnummer mit dem Drehregler **6** ein (z. B. Programm 3) und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **⏻** **5** (siehe Abb. E4).




4. Auf dem Bildschirm blinken die programmierten Tage mit Bewässerung  17. Drehen Sie den Drehregler 6, um den Bewässerungstag ein- bzw. auszuschalten. Das entsprechende Wassertropfensymbol wird dargestellt oder nicht. Drücken Sie die Taste  5, um die Einstellung für den nächsten Bewässerungstag (z. B. MO, TU) einzugeben, bis die Einstellung abgeschlossen ist (siehe Abb. E5). Drücken Sie zur Bestätigung die Taste  5.
5. Geben Sie die Einstellung für die Bewässerungsstartzeit ein. Die Startzeit des Programms  14 blinkt. Wenn Sie die Bewässerungsstartzeit einstellen möchten, drücken Sie zum Aufrufen die Taste  5.
6. Auf dem Bildschirm blinkt die Stunde für den Beginn der Bewässerungszeit. Stellen Sie die Stunde für den Beginn der Bewässerungszeit mit dem Drehregler 6 ein und bestätigen Sie mit der Taste  5. Auf dem Bildschirm blinkt die Minute für den Beginn der Bewässerungszeit. Stellen Sie die Minute für den Beginn der Bewässerungszeit mit dem Drehregler 6 ein und bestätigen Sie mit der Taste  5 (z. B. 6:20) (siehe Abb. E6).
7. Geben Sie die Einstellung für die Bewässerungsdauer ein. Die Laufzeit für den Bewässerungszeitraum  15 blinkt.
8. Wenn Sie die Bewässerungsdauer einstellen möchten, drücken Sie zum Aufrufen die Taste  5.

9. Auf dem Bildschirm blinkt die Stunde für die Bewässerungsdauer. Stellen Sie die Stunde für die Bewässerungsdauer mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5**. Auf dem Bildschirm blinkt die Minute für die Bewässerungsdauer. Stellen Sie die Minuten für die Bewässerungsdauer mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (z. B. 1 Std. 5 Min.) (siehe Abb. E7).
10. Geben Sie die Einstellung für das Bewässerungsintervall ein **IRRIGATION 20** blinkt. Drücken Sie zum Einstellen die Taste **5**. Stellen Sie die Minuten mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (max. 19 Minuten) (z. B. 18 Minuten) (siehe Abb. E8).
11. Geben Sie die Einstellung für die Pausenzeit ein **PAUSE 21** blinkt. Drücken Sie zum Einstellen die Taste **5**. Stellen Sie das Pausenintervall mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (z. B. 17 Minuten) (siehe Abb. E9).

Hinweis: Wenn die Startzeit beispielsweise 6:20 ist, beträgt die Gesamtbewässerungszeit 1 Stunde 5 Minuten, das Bewässerungsintervall 18 Minuten und die Pausenzeit 17 Minuten. Wenn die Zeit 6:20 erreicht, beginnt das Produkt mit der Bewässerung für 18 Minuten, pausiert dann für 17 Minuten, startet dann für 18 Minuten neu und pausiert dann für 12 Minuten. Normalerweise sollte das Programm 17 Minuten pausieren, aber da das Hinzufügen einer Pause von 12 Minuten die Gesamtzeit auf 1 Std. 5 Min. erhöht, wird



das Programm beendet. Wenn Sie die Intervallzeit und die Pausenzeit nicht einstellen möchten, stellen Sie einfach beide auf 0 min.



12. Geben Sie die ON/OFF-Einstellung des Bewässerungszeitplans ein. Drehen Sie den Drehregler , um **ON**  oder **OFF**  auszuwählen. Drücken Sie die Taste , um zu bestätigen und zum normalen Anzeigemodus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn Sie mit dem Drehregler  das Programm auswählen, während das aktuelle Bewässerungsprogramm (1–6)  blinkt, können Sie die Taste  drücken. So schalten Sie das gewählte Programm direkt ein oder aus, ohne andere Parameter einzustellen.

● **Manueller Bewässerungsbetrieb**



Das Ventil kann jederzeit **manuell geöffnet oder geschlossen** werden. Ein programmgesteuertes offenes Ventil kann vorzeitig ohne Veränderung der Programm-
daten geschlossen werden (Beginn, Laufzeit und Häufigkeit der Bewässerung).

1. Drücken und halten Sie die Taste  ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Bewässerungsstartanzeige , blinkt.
2. Das Produkt beginnt mit der Bewässerung und die Zeit wird als Countdown angezeigt.



3. Drücken Sie die Taste  5, um die manuelle Bewässerungszeit einzustellen. Sie kann von 1 Minute bis 9 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden. Wenn es auf 0:00 eingestellt ist, ist der Standardwert 1 Minute (zum Beispiel eingestellt auf 5 Stunden 59 Minuten) (siehe Abb. E10).
4. Halten Sie die Taste  4 2 Sekunden lang gedrückt, um die manuelle Bewässerung zu stoppen, und die Anzeige kehrt zum Normalzustand zurück.
5. Die Standardeinstellung für die manuelle Bewässerungszeit beträgt 59 Minuten.

Hinweis: Wenn die geplante Startzeit ausgeführt wird, erfolgt eine manuelle Bewässerung. Das geplante Programm ist dieses Mal ungültig und wird bis zum nächsten geplanten Zyklus nicht ausgeführt.

● Zurücksetzen

Halten Sie die Taste  4 und die Taste  5 gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Der LCD-Bildschirm zeigt alle Symbole für ca. 1 Sekunde an und das System startet neu. Alle programmierten Daten werden gelöscht und die Werkseinstellungen wiederhergestellt. Das Produkt wechselt in den Zeiteinstellungsmodus (wie beim ersten Einschalten).

● **Tastensperre**


- Drücken und halten Sie die Taste  5 für ca. 5 Sekunden, um die Tasten zu sperren. Der LCD-Bildschirm zeigt nun „**LOC**“ an, wenn eine Taste gedrückt wird.
- Drücken und halten Sie die Taste  5 erneut für ca. 5 Sekunden, um die Tastensperre zu deaktivieren. Der LCD-Bildschirm zeigt für 1 Sekunde „**OPEN**“ an und das Produkt kann wieder regulär bedient werden.

● **Batterie-Statusanzeige**

 : Die Batterie ist voll.

 : Die Batterie ist ca. halb voll.

 : Die Batterie ist schwach.

 : Die Batterie ist extrem schwach, das Ventil kann in diesem Zustand nicht bedient werden! Der Anwender sollte die Batterien so bald wie möglich austauschen.

Hinweis: Beim Austauschen der Batterien werden die Programmdateien für ca. 15 Sekunden gespeichert. Wenn der Batteriewechsel länger dauert, werden alle Programmdateien gespeichert und die Uhrzeit bleibt auf dem Stand vor dem Entfernen der Batterien. Wenn das Ventil vor dem Entfernen der Batterien geöffnet

ist, schaltet es sich der Bewässerungsbetrieb automatisch aus, wenn die Batterien wieder eingelegt werden.


Wenn die Batterie schwach ist, erscheint auch die Anzeige „**OFF**“ (siehe Abb. E11). Ersetzen Sie die Batterien.

● **Abschaltmodus**


Wenn 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Display aus, alle Zeitpläne und Zeiten laufen weiter. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren und den Abschaltmodus zu beenden.

● **Fehlerbehebung**

| Störung | Mögliche Ursache | Behebung |
|-------------------------|------------------------------------|---|
| Keine Bildschirmanzeige | Die Batterie ist falsch eingelegt. | Überprüfen Sie, ob die Polaritätsmarkierungen übereinstimmen. |
| | Schwache Batterie | Neue Batterie einlegen. |

| Störung | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|--|
| | Die Temperatur auf dem Bildschirm ist höher als 60 °C. | Die Anzeige erscheint bei Temperaturabfall. |
| | Das Produkt befindet sich im Abschaltmodus. | Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Abschaltmodus zu beenden. |
| Das manuelle Bewässern mit der Taste  4 ist nicht möglich. | Die Batterie ist schwach (nur ein Balken übrig). | Neue Batterie einlegen. |
| | Wasserhahn abgedreht | Drehen Sie den Wasserhahn auf. |

| Störung | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|---|
| Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung). | Das Bewässerungsprogramm wurde nicht vollständig eingegeben. | Lesen Sie die Daten des Bewässerungsprogramms ab und ändern Sie diese bei Bedarf. |
| | Programme deaktiviert (Prog OFF). | Aktivieren Sie das Programm (Prog ON). |
| | Das Ventil wurde zuvor manuell geöffnet. | Vermeiden Sie mögliche Programmüberschneidungen. |
| | Wasserhahn abgedreht. | Drehen Sie den Wasserhahn auf. |
| | Programmüberschneidung (die 1. Bewässerungsstartzeit hat Priorität). | Geben Sie ein neues Bewässerungsprogramm ohne Überschneidungen ein. |

| Störung | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung). | Batterie schwach ( blinkt). | Legen Sie eine neue (Alkali-) Batterie ein. |

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Beschädigung des Produktes. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produktes führen. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach **8** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Alkohol oder andere aggressive Mittel zur Reinigung des Gehäuses.

● Sieb reinigen

- Das Sieb **2** muss regelmäßig überprüft und wenn nötig gereinigt werden.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **3** vom Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters ab.
- Entnehmen Sie das kegelförmige Sieb **2** aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter.
- Reinigen Sie das Sieb.
- Setzen Sie das Sieb wieder ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **3** auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

● Lagerung

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lösen Sie den Schlauch vom Adapter **9**.
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Lösen Sie die Überwurfmutter **3**.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und frostfreien Umgebung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446637_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

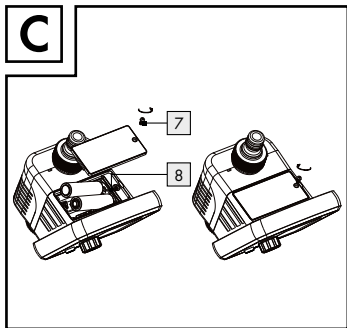
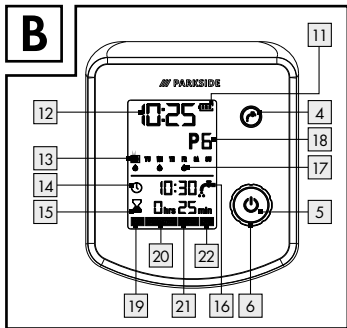
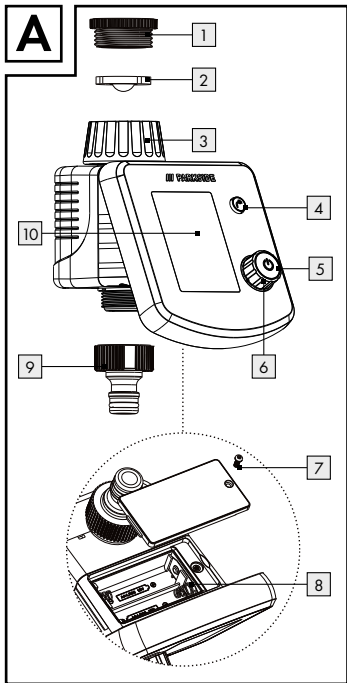
E-Mail: owim@lidl.at

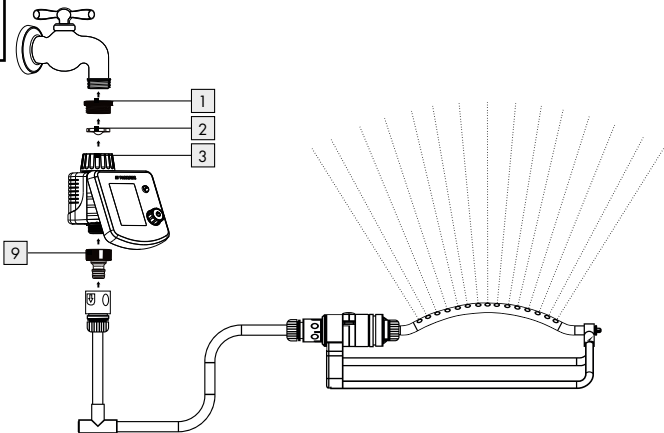
CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4



D

E

1



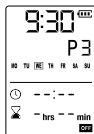
2



3



4



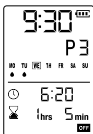
5



6



7



8



9



10



11



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09709
Version: 01/2024

Last Information Update · Stan informacj
Stand der Informationen: 11/2023
Ident.-No.: HG09709112023-PL



IAN 446637_2304